賭博堕天録

カイジ 13

福本伸行

1648

ヤンマガ KC

賭博堕天録

カイジ 13

福本伸行

講談社

9784063616484

1929979005528

雑誌 42535-48

ISBN978-4-06-361648-4

C9979 ¥552E (0)

講談社／定価：本体552円（税別）

KAIJI

賭博堕天録

カイジ

13

福本伸行

賭博堕天録 カイン

13

福本伸行

KAIJI

賭博堕天録 カイジ

目次

Chapter 122: Shallow ····· 5
Chapter 123: Guts ····· 27
Chapter 124: Poisonous Fangs ····· 49
Chapter 125: Swamp ····· 71
Chapter 126: Victory ····· 93
Chapter 127: Revealed ····· 121
Chapter 128: Foresight ····· 147
Chapter 129: Tsunami ····· 173
Chapter 130: Threat ····· 195
Chapter 131: Ignition ····· 219

A HUNT!

A BATTLE BETWEEN EQUALS!

THIS IS NO LONGER...

IT IS A HUNT!!

HE HAS THE ADVANTAGE!

KHU-HU-HU...!

THAT'S RIGHT!

THE PRESIDENT HAS AN OVERWHELMING ADVANTAGE!

NOW THAT HE KNOWS KAIJI'S WAIT...

BUT...

THERE'S NO WAY HE CAN LOSE!

ざわ・・

ざっ・

I AM NOW HUNTING HIM DOWN!!

EE-HEE-HEE!

CHAPTER 122 "SHALLOW"

第122話「浅薄」

THAT HE WILL DEFI-NITELY WIN!

THAT DOESN'T NECESSARILY MEAN...

SO I SAID THAT...

IF YOU HAVE THIS TO LOOK AT!

OF COURSE YOU'LL WIN...

THAT PHOTO COMPLETELY SHOCKED ME BEFORE...

IF BOTH SAFELY PLAY ALL 17 OF THEIR TILES...

HE ISN'T GUAR-ANTEED A WIN!

BUT REALLY, IT'S A BIT DIFFER-ENT!

IN THE PRESI-DENT'S 5-8 PIN, 3-SOU WAIT...

KAIJI HAS THREE OF THE TILES...

THE PRESIDENT HAS TO KNOW THAT!

IT WILL BE A DRAW!

IN HIS DIS-CARD CHOI-CES!

FOR THAT, THERE WOULD HAVE TO BE...

THAT ISN'T A GUAR-ANTEED WIN!

FIVE TILES!

BUT IT'S STILL ONLY THREE!

THAT MAY BE A LOT OF TILES...

THE OPPONENT WOULD HAVE TO HAVE FIVE TILES IN YOUR WAIT!

ON THE 17TH TURN, NO MATTER WHAT!

THEY HAVE TO PLAY ONE...

IF THEY HAVE FIVE TILES...

AFTER PLAYING 17 TILES, YOU HAVE FOUR LEFT OVER...

SO IT IS IN-EVITA-BLE!

ABOUT THAT ...?!

WHAT IS HE GOING TO DO...

DOES HE HAVE...

KHU-HU-HU...

TO PREVENT A DRAW...?

SOME STRAT-EGY...

SOME KIND OF PLAN ...?!

DEAR ME, YOU CERTAINLY ARE DEEP IN THOUGHT...!

YOU THINK ...

I KNOW WHAT YOU ARE THINKING!

I MUST SAY, I UNDERSTAND!

THAT HONOR TILES ...

ARE SAFE FOR BOTH OF US TO PLAY.

IN OTHER WORDS ...

BECAUSE YOU HAVE NO HONOR TILES LEFT IN YOUR DISCARD CHOICES!

YOU ARE SO TROUBLED...

BUT ...

YAH-HAH-HAH!

THIS WILL NOT BE THE ONLY TURN YOU'RE STUCK LEAVING IT UP TO CHANCE!

UN-FOR-TU-NATE-LY FOR YOU...

LEAVING IT ALL UP TO CHANCE!

YOU HAVE TO PLAY A NUM-BERED TILE, HERE ...

SOME HONOR TILES LEFT TO PLAY!

AFTER ALL, I STILL HAVE...

ﾌﾞﾌﾞﾌﾞ

ｶﾁｬ

OH, DEAR ME, THIS IS GOING SO WELL!

YAH-HAH-HAH!

G G H !

WA-
UUG-
HH!
WH...
WHO-
OPS!!

NO, NO, NO!!

OH DEAR, OH DEAR!!

.....

I BLEW IT!!!

.....

HE DIDN'T BLOW IT...!

THAT WAS...

ざわ・・

ざわ・・

.....

ざわ・・

PURPOSE!
ON

IT WAS OBVI-OUSLY ...

NO CARELESS MISTAKE!

TWO OF HIS POSSIBLE DIS-CARDS!

HE KNO-CKED OVER ...

HE SHOWED HIM ON PUR-POSE!

HAH-HHH-HHH ...!!

ごわ・・

WHY WOULD HE DO THAT ?

IN HIS DISCARD CHOICES!

KAIJI HAD TWO 9-MAN TILES...

COME TO THINK OF IT...

WAIT!

THAT'S IT!

THAT WOULD MEAN...!

THAT HE KNOCKED OVER THE 7- AND 8-MAN TILES IN HIS DISCARD CHOICES...

IF IT REALLY WERE BY ACCI-DENT...

IF IT WAS AN ACCIDENT...

THAT'S JUST NATURAL!

HE WOULD MOST LIKELY NOT HAVE EITHER OF THEM IN HIS HAND!

IT WOULD GET THROUGH!

9-MAN WOULD BE SAFE!

THEN...

AND IF HE HAS NEITHER 7-MAN NOR 8-MAN IN HIS HAND...

BUT...

.....

THIS IS THE EXACT OPPOSITE!

WHO WOULD EVER PLAY 9-MAN...

HE PURPOSEFULLY SHOWED 7-MAN AND 8-MAN!

HE DID IT ON PURPOSE!

……

Ooo

HE WAS CLEARLY ENTICING HIM!

THAT WAS JUST TOO BRAZEN!

AFTER THAT HAP-PENED?!

HE SEALED IT OFF!

AND AS A RE-SULT...

MAKING FOR A TOTAL OF FIVE!

THAT CAN BE ADDED TO KAIJI'S TWO 8-PIN AND LONE 3-SOU...

IF HE CAN'T PLAY HIS TWO 9-MAN, THEN...

AND...

KAIJI WON'T PLAY HIS 9-MAN NOW!

HE WILL HAVE TO PLAY EITHER 3-SOU OR 8-PIN!

ON THE 17TH TURN...

AH-HHH...!

WHAT AN AMAZING RESULT...

BUT TRULY AMAZING!

IT'S SIMPLE...

KHU-HU-HU...!

FROM JUST KNOCKING OVER 2 TILES!

TOU

.....

HM-MM ...?

.....

THAT WAS SHALLOW!

IT WAS JUST ...

TOO SHAL-LOW!

HUH ...?

WHAT YOU DID JUST NOW!

ぐわっ

ゴゴゴゴ

ドドドドド

WA
AUG
GG
HH

EE
EEE
HH

大嘗

GGH!

KGGGHHH!

THAT, LL GO THROUGH...!

THAT TILE WILL PASS HERE!

CHAPTER 122 - FIN...
第122話 終

GGG-HHH-HHH!

THIS SHOULD GET THROUGH!

CHAPTER 123 "GUTS"
第123話「胆力」

TCH!

I'M IMPRE-SSED!

YOU ARE A WILD APE!

HAD TO HAVE TAKEN GUTS!

PLAY-ING THAT THERE ...

NO ONE WOULD PLAY THAT!

HEH HEH...

THAT'S NOT HOW IT IS, AT ALL!

NO, NO...

THE ONE THING...

IT'S AN ISSUE OF PER-SON-ALITY!

WHAT ...?

IT SEEMED PRETTY OBVIOUS THAT I SHOULD PLAY THAT THERE!

THAT YOU WOULD NEVER, EVER DO...

GGH!

YOU'RE SOMEONE WHO ALWAYS PLAYS DIRTY!

IS BE SINCERE, OR HONEST!

IT'S A BIT OF A DIFFER-ENT ISSUE...

THERE'S ACT-UALLY ONE OTHER THING!

THERE'S SOME-THING ELSE.

BUT ,

WHAT POPPY-COCK!

IT'S BOLD-NESS!

KO!!

YOU'RE LACKING IN THE AUDACITY DEPART-MENT!

YOU'RE VERY CAU-TIOUS!

AND AS A COW-ARD...

YOU ARE A CO-WARD!

WHAT?

IF YOU HAD THAT WAIT ON 7-8 MAN IN YOUR HAND...

WOULD NEVER DO THAT!

A MAN LIKE YOU...

.....

AFTER ALL...

TO GIVE A HINT OF THAT WAIT!

YOU WOULD NEVER KNOCK OVER THOSE TILES...

YOU WOULD BE...

BEFORE THAT, YOUR WAIT IS HIDDEN IN DARKNESS.

THAT IS A HUGE GAM-BLE!

TO NOT PLAYING YOUR WAIT...

AND IF THAT WOUND UP LEADING ME...

SHINING A SPOT-LIGHT ON IT, YOUR-SELF!

IT WOULD HAVE BEEN A MISTAKE THAT ELIMI-NATED ALL CHANCE OF WINNING!

IT WOULD ALL BE OVER!

.....

KGH!

NEVER, EVER DO SOME-THING LIKE THAT!

YOU WOULD ...

HMPH!

.....

I KNEW 9-MAN WAS SAFE!

AND THAT'S WHY...

JUST BECAUSE YOU HAD A LUCKY GUESS!!

YOU FOOL! DON'T ACT LIKE SOME AMATEUR PSYCHOLO-GIST...

WHEN IT COMES TO THE GAME OF 17 STEPS ...

I'M BET-TER!

SO-RRY, BUT...

YOU'RE TOO NAIVE!

AND MIND GAMES ..

THE MASTER OF THESE STRAT-EGIES...

AHH!

IS ME!!

THE PRESI-DENT ...

IT JUST KEEPS HAP-PEN-ING!

I'M SO-RRY ...

OH, DEAR, DEAR, DEAR!

HUH?!

SHOW-ING THEM TO KAIJI!

ONCE AGAIN KNOCKS OVER TWO TILES...

AND THE TILES HE SHOWED THIS TIME...

.....

あああっ...

HONESTLY...

WHAT DO I THINK I'M DOING, HERE?!

I'M SUCH AN IDIOT!!

WHICH KAIJI HAS TWO OF

MAKE IT LOOK LIKE HE WAS WAITING FOR 8-PIN...

IT IS THE SAME PATTERN AS THE 7-MAN AND 8-MAN FROM BEFORE!

BUT...

THEY WERE 6-PIN AND 7-PIN!

THIS TIME...

ONE CRU-CIAL DIF-FER-ENCE!

ごわ

THERE IS...

IT IS REAL!

The President's 3-Sou and 5-8 Pin wait...!

EVEN IF HE STILL HAS THE 3-SOU SIDE TO HIS WAIT LEFT...

THAT WAS TRULY BOLD!!

SHOULD HE REALLY HAVE DONE THAT?!

THAT WAS BOLD!

HE REALLY IS AFTER...

KAIJI'S 8-PIN!

IT IS THE REAL THING!

KO

WELL...
I JUST KEEP MAKING MISTAKE AFTER MISTAKE, TODAY...
.....

HUH-HHH...

IT'S YOUR TURN, KAIJI-KUN!
GO AHEAD

HE...!

Kaiji's Discard Choices

HE DID IT AGAIN!!

KGH!

HOW MANY TIMES?!

HOW MANY TIMES IS HE GONNA DO THIS?!

DAMN!

HOW MANY?!

IT'S LIKE HE THINKS I'M RE TARDED!!

ドキ！ドキ！

ドキ！ドキ！

WILL HE PLAY IT?

HE MIGHT!

ドキ…

ドサ…

THEN HE WOULD DEFI-NITELY...

IF HE USES THE SAME THINKING AS WITH THE 9-MAN...

…

Oo。

WILL KAIJI... PLAY INTO IT...?!

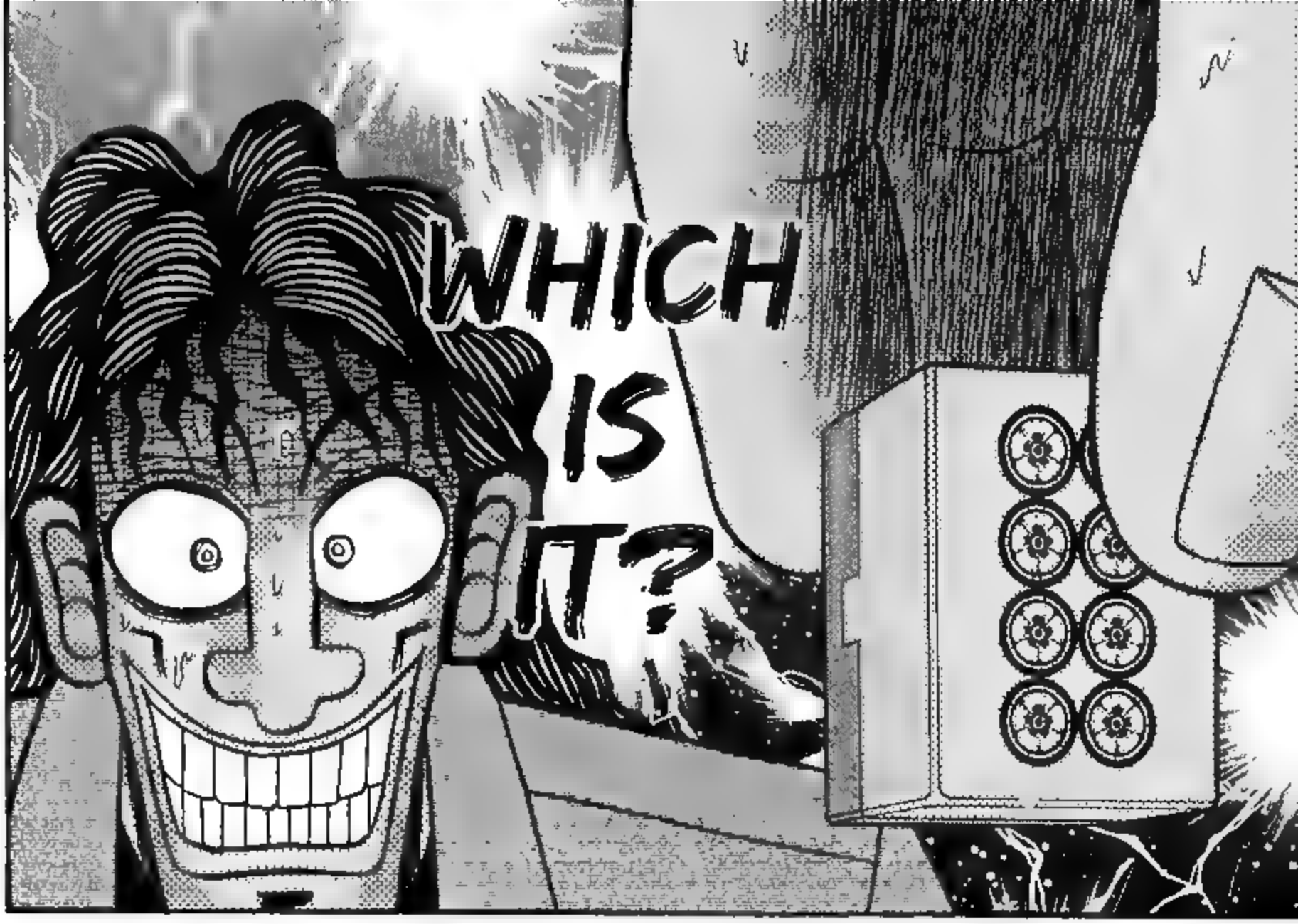
STILL...

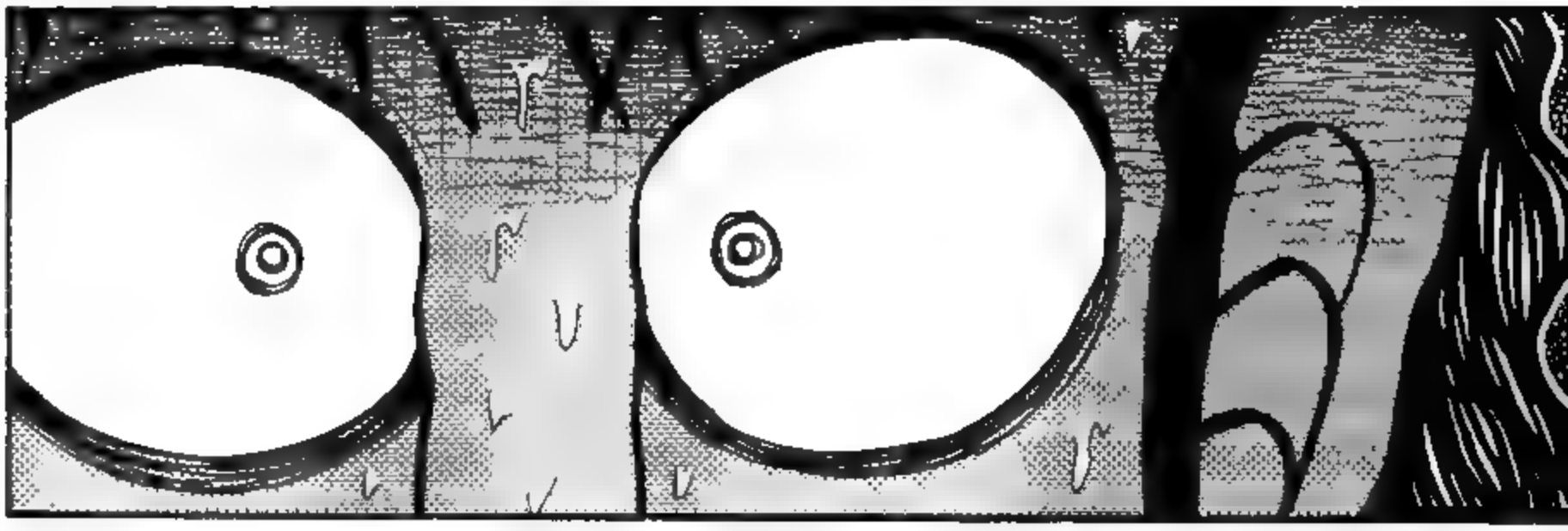
HE WOULD, BUT...

PLAY 8-PIN, HERE!

O

O


WHICH
IS
IT?



WHAT WILL HE DO?!

KO

KGH!

AHH!

HE KEPT HIS 8-PIN BACK!!

HE WENT AROUND IT!

HE AVOIDED IT!

DID HE SENSE SOMETHING SUSPICIOUS?!

DID HE SENSE IT?

DOESN'T THAT MEAN...

BUT ...

B...

えぇ…

THE PRESIDENT IS IN TROUBLE NOW...?!

KAIJI SAW 'STRAIGHT THROUGH THE PRESIDENT!

KHU-HU-HU...

I WOULD EXPECT NO LESS OF SUCH A FAMOUS GAMBLER!

NOT BAD, NOT BAD AT ALL!

BUT EVEN THEN ...

KHU-HU-HU...

YOU'RE NOT GOING TO PLAY THE 8-PIN, HMM?

THE WAY THAT 9-SOU IS TAKING HIM...

HE CAN FIGHT BACK!

IS ABSO-LUTELY FINE BY ME....!!

THIS MIGHT HAPPEN!

I HAD A FEELING...

I EXPECTED THIS!

HE HAS TAKEN HIS FIRST STEP IN!

IN A WAY, THIS IS ACTUALLY RATHER IDEAL!

THIS IS IDEAL!

HIS FEET ARE BEING STOLEN OUT FROM UNDER HIM!!

AND HE CANNOT TURN BACK!

HE HAS ENTERED A MAN-EATING SWAMP...

KHU-HU-HU...!

I CAN SEE MY VIC-TORY!!

I CAN SEE IT! I CAN SEE IT CLEARLY!!

CHAPTER 173 - FIN.
第123話 終……

AND STRUG-GLE...

NO MATTER HOW MUCH YOU STRUG-GLE...

ズ ズ ズ ズ ズ ズ

THERE IS A THOUGHT PATTERN YOU CANNOT ESCAPE!

AND STRUG-GLE...

IT IS INESCAPABLE!

IN THIS GAME OF 17 STEPS...

CHAPTER 124 "POISONOUS FANGS"

第124話「毒牙」

BECAUSE I AM AN EXPERT!

I CAN TELL...

YOU DECIDED IT COULDN'T BE THE TRUTH...

WHEN I SHOWED YOU THE 7-MAN AND 8-MAN EARLIER...

I KNOW WHAT YOU ARE THINKING!

SHOWED YOU MY 6-PIN AND 7-PIN...

AND WHEN I THEN...

AND YOU PLAYED 9-MAN!

YOU SENSED SOMETHING UNPLEASANT...

YOU STOPPED!

YOU DID QUITE WELL, I MUST CONFESS!

YOU AVOIDED MY WAIT!

ABOUT YOUR TWO 8-PIN TILES!

NEVER-THE-LESS...

BUT, EVEN SO...

THAT IS A FACT!

YOU HAVE EXCELLENT INSTINCTS!

YOU HAVE BEEN CAUGHT!!

YOU ARE A PITIFUL BUG WAITING TO BE EATEN ALIVE!!

DO YOU KNOW WHY...?

CAN YOU TELL...?

THAT FACT HAS NOT CHANGED!

MY WINNING TILE, THE 8-PIN...

YOU MAY HAVE AVOIDED...

INSTEAD OF 8-PIN!

IT IS BECAUSE OF THE 9-SOU YOU PLAYED...

WAS ONLY BY SENSING IT!

BUT THAT MUCH...

THAT HAVE GOTTEN YOU THROUGH SO MANY HORRIBLE SITUATIONS IN THE PAST.

YOU JUST SO HAPPENED TO AVOID IT THANKS TO YOUR INSTINCTS...

IT COULD STILL COME!

AND THAT MEANS...

YOU HAVE NOT ACTUALLY WORKED OUT WHAT MY WAIT IS!

MY WINNING TILE COULD STILL BE ON ITS WAY!

YOU ARE UNSURE!

COULD I POSSIBLY BE WAITING FOR IT?

BUT AM I ACTUALLY WAITING FOR 8-PIN?

A 5-8 PIN EDGE WAIT.

I PURPOSEFULLY SHOWED YOU WHAT LOOKED LIKE...

YOU ARE STILL UNSURE!

EVEN NOW

YOU RECKLESSLY PLAY IT AS A RESULT...

AND IF...

YOU ARE UNSURE!

I WILL CONSUME YOU ALIVE!!

THAT ONLY LEAVES YOU...

AND, EVEN IF YOU DON'T PLAY IT...

AFTER ALL...

YOU WILL DIE EITHER WAY!

WITH A SLOW, PAINFUL DEATH!

ANY OF THOSE TILES!

YOU COULD NOT BRING YOURSELF TO PLAY...

THE THREE LARGE CLUSTERS IN YOUR DISCARD CHOICES!

1- AND 4-PIN!

4- AND 7-MAN!

2- AND 5-MAN!

TO PLAY ANY OF THOSE!

YOU COULD NOT BRING YOURSELF...

YOU HAD 2 EACH (OF) 1-PIN AND 4-PIN!

IF YOU WERE SURE THAT 8-PIN WAS MY WINNING TILE...

YOU COULD ALWAYS HAVE...

AND ALSO FOR 2-MAN AND 5-MAN!

YOU WOULD GET AN ABSOLUTELY SAFE TILE FOR THE NEXT TURN!

IF ONE GOT THRO-UGH...

PLAYED ONE OF THOSE!

THAT MEANS...

AND SINCE YOU COULDN'T...

YOU SIMPLY COULD NOT DO IT!

YOU COULDN'T!

BUT...

YOU CANT READ IT! YOUR THOUGHTS ARE UNCERTAIN AND INCOMPLETE!

YOU HAVEN'T SEEN THROUGH IT!

二萬 二萬 四萬 四萬 伍萬 七萬

Kaiji's Discard Choices

AND THAT BAD FEELING...

YOU ONLY HELD ON TO 8-PIN BECAUSE OF A BAD FEELING!

WHAT IS IN MY WAIT!

YOU HAVE NOT THE SLIGHTEST CLUE...

EXTENDS ALSO TO THE TILES IN THE SAME OCTAVE...

THAT YOU HAVE PLENTY OF!

AT WHAT TILES YOU HAD TO DISCARD.

YOU SUSPECT THAT I TOOK A LOOK...

AFTER ALL...

THOSE MUST FEEL DANGEROUS, TOO!

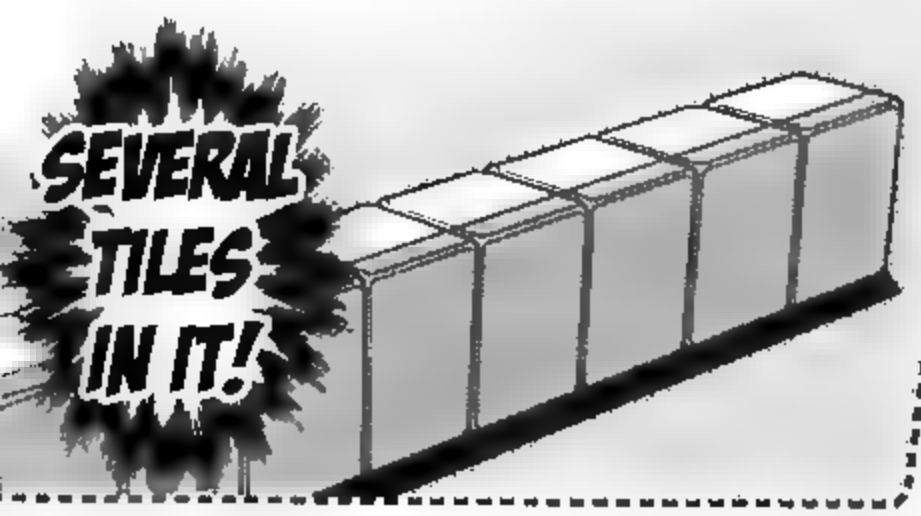
THAT MY WAIT WOULD BE IN HIS DISCARD CHOICES!

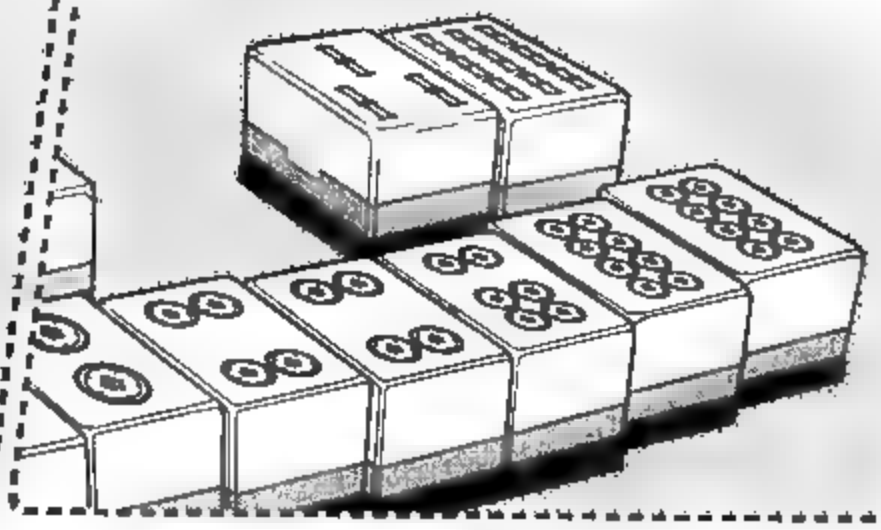
HE WOULD NATURALLY PRESUME...

SO IN THAT CASE...

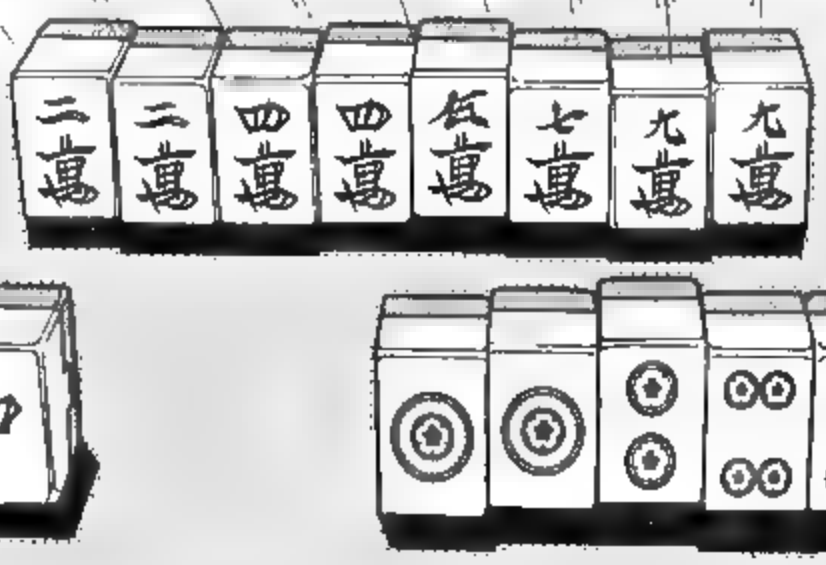
THAT MAKES IT ALMOST 100% CERTAIN!

SEVERAL TILES IN IT!

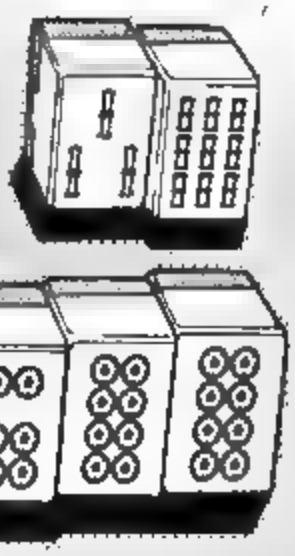


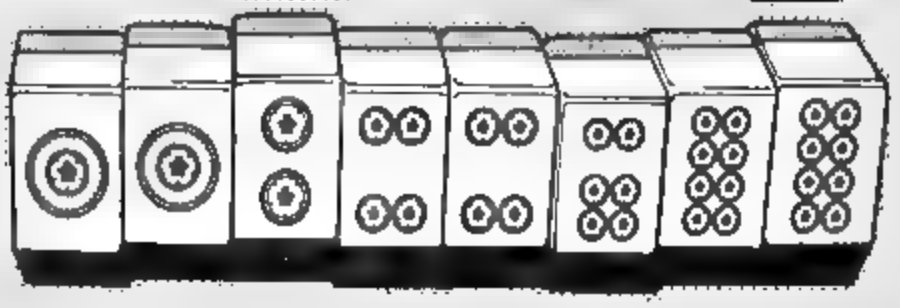


THERE WOULD BE AT LEAST THREE!



WELL... HE WOULD PROBABLY THINK...



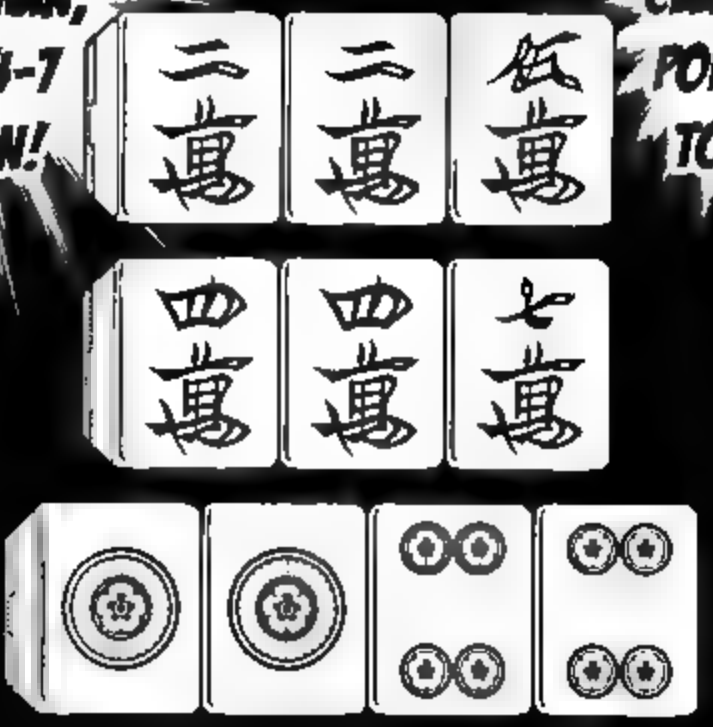


ONE OF THOSE...

THE MANY TILES HE HAS IN SIMILAR OCTAVES!

1-4 PIN, 2-5 MAN, OR 4-7 MAN!

THAT CLEARLY POINTS TO...



COM-PLETE MY WAIT!!

WOULD VERY LIKELY...

THEN, WHILE HE DID AVOID THE 8-PIN FOR THE MOMENT...

IF HE TRULY DOES THINK THAT...

THOSE CLUSTERS ARE OUT AS WELL! HE CAN'T PLAY THEM!

AND FROM THERE...

THAT IS WHAT HE WOULD THINK!

2-PIN, 6-PIN, 3-SOU, AND 9-SOU!

HE IS LEFT WITH THE ISOLATED TILES...

IN THE END...

HE PLAYED 9 SOU!

AND WITH ONLY THOSE LEFT...

KAIJI ...!

ISN'T THAT RIGHT ?

KHU-HU-HU...

AND IN YET AN-OTHER TURN...
THE PRESIDENT MATCHES THE 9-MAN KAIJI PLAYED ON HIS 5TH TURN!
THE PRESI-DENT PLAYS 9-MAN!
GGH!
KAIJI IS LEFT WITH-OUT A CLUE!

KHU-HU-HU...!

KGGHH!

NO!

IT DOESN'T MATTER THE LEAST BIT TO ME!

WHICH WILL IT BE, HMM...?

WILL YOU THINK AND THINK...

OR OTHER-WISE...

PLAY THE 8-PIN ...?

WILL YOU RECK-LESS-LY...

EITHER WAY...

PLAYING MY 3-SOU...!

AND END UP...

AND RUN AND RUN...

I WILL BE LYING IN WAIT ONCE YOU DEAL!!

THE PRESI-DENT'S REA-SON-ING...

.....

YAH-HAH-HAH...!

EE-HEE-HEE...!

KHU-HU-HU-HU-HU...!

HAP-PENS TO BE...

A BULLS EYE!

DEAD ON!

THOSE EXACT THOU-GHTS...

KAIJI FEELS ...

ARE GOING THROUGH KAIJI'S MIND!

THOSE TILES ALONG OCTAVES ARE TOO RISKY!

THAT THE 1-4 PIN, 2-5 MAN, AND 4-7 MAN TILES...

WHICH LEAVES HIM...

AND IF NOT...

WITH THESE THREE ISOLATED TILES!

KGH!

THE SOME-WHAT DANGER-OUS 8-PIN!

DAMMIT!

ABOUT ONE DAMN THING, NOW!!

I CAN'T BE SURE.

I HAVE NOTH-ING!

SO...

WELL..! I MIGHT AS

I MIGHT AS WELL ...!!

OH- HOHHH ...?

OH- HOHHH ...??

OH- HOHHH ...?!!

OH- HOHHH ...?

CHAPTER 124 - FIN!!!

MAHJONG NOTES

Pg. 053

Edge Wait: A wait on the two "edges" of an incomplete sequence, such as this 6-7 Pin waiting on either 5- or 8-Pin.

Pg. 059

Octave: (AKA "Suji") 1-4-7, 2-5-8, and 3-6-9 are considered the three "Octaves" in the numbered suits. These numbers are related because all sequence-based waits end up waiting on tiles in one of these octaves.

SCANLATED BY FKMTKRAZY

TRANSLATED BY JSOG
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESET BY PENGUIN71
PROOFREAD BY SONICKRAZY

第125話「泥沼」
CHAPTER 125 "SWAMP"

I MIGHT AS WELL...

PLAY THIS 8-PIN!

IF FOR SOME REA-SON...

The President's 5-8 Pin and 3-Sou Wait

STOP THINKING ALTO-GETHER...

SHUT HIS EYES...

KAIJI WERE TO ME-RELY...

TO A DRAW!

FOR HIM TO MAKE IT ALL THE WAY..

BUT...

IT WOULD BE QUITE LIKELY ...

AND PLAY WHAT-EVER TILE HE GRABBED FIRST...

KAIJI CAN-NOT DO THAT!

THE UNFOR-TUNATE FACT OF THE MATTER IS...

HIS SEN-SIBILITY WILL NOT LET HIM!

AFTER ALL...

KAIJI MADE IT THRO-UGH ALL OF THOSE GAMES...

THO-SE HELL-ISH GAM-BLES ...

BY USING HIS HEAD!

HE THOUGHT AS HARD AS HE COULD..

AND WON OUT, IN THE END!

INS-TINCT WAS ONLY 10% OF IT!

THE RE-MAIN-ING 90%...

WAS PURE LOGIC!

TO SUDDEN-LY JUST GRAB A TILE...

HE CANNOT BRING HIM-SELF..

.....

AFTER ALL THAT ...

KGH!

AND PLAY IT WITHOUT THINKING!

A BETTER OPTION...

IT'S PER-FECTLY POSSI-BLE FOR THIS TO BE IT!

WITH HIS TWISTED PERSON-ALITY...

I CAN'T PLAY THIS 8-PIN!

NO !!

WOULD BE THIS ONE!

THIS WON'T BE IT!

IN THIS 2-PLAYER MINEFIELD MAHJONG...

YOU'D WANT TO AVOID PICKING ANY TILES...

THAT YOU HAVE IN YOUR DISCARD CHOICES!

IF YOU DID...

IT WOULD DO NOTHING BUT SEAL OFF A TILE FOR YOU TO PLAY!

IF YOU PLAYED THE TILE YOU WERE WAITING FOR...

YOU WOULD BE IN FURITEN!

YOU COULD NO LONGER WIN!

SO YOU WOULDN'T BE ABLE TO PLAY THE TILE OF YOUR WAIT!

HE WOULD AVOID IT IF AT ALL POSSIBLE!

AND THIS TIME...

HE CHOSE HIS HAND RELATIVELY QUICKLY.

HE MUST HAVE A DECENT WAIT!

HE ISN'T WAITING FOR THIS 6-PIN!

SO HE CAN'T BE!

KHU-HU-HU...!

AH-HAH-HAH...!

KHU-HU-HU...!

YAH-HAH-HAH...!

WELL, HOW-EVER ...

THAT ONE IS ABSO-LUTELY SAFE!

NOW, NOW, NOT TO WORRY!

THAT GIVES ME THE CHANCE TO PLAY *MY* 6-PIN!

YOUR MOVE!

NOW, THEN...

HOW UN-FORTU-NATE! NO CLUES WHATSO-EVER!

GGH!

U-HAH!

U-HAH!!

U-HAH!

YAH-HAH-HAH!!

KGH!

.....

HE DOESN'T KNOW WHAT TO DO!

GOOD, GOOD!

KHU-HU-HU...

G G H !

THE ONLY OPTION LEFT FOR HIM...

HE WILL NEVER BE ABLE TO TOUCH THOSE CLUS-TERS!

WITH HIS MIND-SET...

ARE 2-PIN AND 3-SOU!

AND THE ONLY TWO LEFT..

THIS TIME, OR THE TIME AFTER THAT.

MY 3-SOU IS COMING ...

WHICH MEANS ...

KHU-HU-HU ...

IS TO KEEP PLAYING THOSE ISO-LATED TILES!

ハヒ

AND THEN I WILL HAVE IT MADE!!

YAH-HAH-HAH!

THIS LONG GAME IS FINALLY OVER, AT LONG LAST!

MAKING IT THROUGH A SINGLE TURN!

JUST ONE MORE TURN!

THAT THOUGHT PROCESS...

HAS LURED KAIJI INTO A SWAMP!

IT'S ALL WRAPPED UP!!

WILL BE COMPLETE!!

MY HAND SHALL!!

ALL OF A SUDDEN, HE REALIZES HE IS RIGHT IN THE MIDDLE!

BUT NOW HE CANNOT ESCAPE!

KAIJI'S OPTIONS HAVE COME DOWN TO...

YES! AT SOME POINT...

SO HE CAN NO LONGER THINK FREELY!

THE SMOG IN THE SWAMP HAS BOUND HIS THOUGHTS...

ONLY THESE TWO TILES!

IN TERMS OF A SINGLE TILE TO GET HIM THROUGH A SINGLE TURN...

HE WAS ONLY THINK-ING...

AND WITH THOSE PRAYERS FOR SALVATION...

HE MUST ESCAPE THOSE THOUGHTS OF SURVIVING ONLY A SINGLE TURN...

AND HE MUST EVENTUALLY WORK UP THE COURAGE TO BEGIN PLAYING...

TO NOT PLAY HIS OPPO-NENT'S WAIT AND TO SURVIVE...

HE ENDED UP WITH JUST THESE TWO!

. . . . . .

HE MUST REACH FOR THEM, EVEN-TUALLY!

TO PLAY 1-4 PIN, 2-5 MAN, OR 4-7 MAN!

FROM THOSE CLUSTERS OF OCTAVES!

HEE!

BUT KAIJI CANNOT BRING HIMSELF TO DO IT YET!!

チラッ

……

ドキ

ドキ

HE PLAYS ANOTHER OF THE ISOLATED TILES, THE 2-PIN!

WHAT!

BZZT!

SAFE!

KHU-HU-HU…

EE-HEE-HEE…!

MOTHER-FUCKER…

YAH-HAH-HAH!

GGH!

YOU'RE SAFE FOR THE MO-MENT!

BUT, WELL, NO HARM DONE!

OH, I'M SORRY! SO SORRY!

DON'T FUCK WITH ME! THIS IS A HIGH-STAKES MATCH !!!

HIS REA-SONING WASN'T MUCH.

!?

KGH!

TO HAVE A 3-4 PIN OR 1-3 PIN INCOM-PLETE SET.

HIS OPPO-NENT WAS LESS LIKELY...

SO...

HE HAD TWO EACH OF THE 1-PIN AND 4-PIN AROUND THAT 2-PIN...

THAN THE 3-SOU, WHICH HE HAD NOTHING CLOSE TO!

HE DECIDED IT WOULD BE BETTER...

IT WAS NOT MUCH TO GO ON...

WOULD BE WAITING FOR 2-PIN!

IT WAS LESS LIKELY THE PRESI-DENT...

KHU-HU-HU...!

IN GETTING THRO-UGH TO THE PRESI-DENT'S NEXT TURN!

!?

!?

!?

BUT HE SUC-CEED-ED...

THIS IS NO DIF-FER-ENT!

YES!

KHA-HA-HA ...!

IT IS NO BIG DEAL.

YOU ONLY HAVE THE 3-SOU LEFT!

IT WILL BE OVER!

ON YOUR NEXT TURN ...

YOUR PERSE-VER-ANCE WILL BE FOR NAU-GHT!

FOR THE PRESI-DENT, IT SEEMS TO BE NO BIG DEAL!

THIS PERSIS-TENCE IS NO BIG DEAL!

BUT ...

……

ﾘﾘｯ

!!

!!

THE PRESI-DENT STOPS, RIGHT THEN!

HE STOPS!

THE PRESI-DENT HAD IMMEDIATELY PLAYED BACK ONE OF KAI-JI'S TILES...

FOR TWO TURNS ...

SOMETHING THAT HAS NOT YET BEEN PLAYED!

MADE THE PRESIDENT NEED TO PLAY SOMETHING ELSE!

HAS AT THE VERY LEAST ...

BUT KAIJI'S PER-SIS-TENCE ...

KHU-HU-HU...

AN ENTIR-ELY NEW TILE...!

I WONDER WHAT I SHOULD DO...?

NOW THEN, NOW THEN...

NOW THEN

UP...

UP!

CHAPTER 125 - FIN...

第125話 終

ア...

MAHJONG NOTES

Pg. 076

Furiten: In normal mahjong, if you have a tile in your discards that could have completed your hand, you will be put into "Furiten", meaning you cannot win unless you draw the winning tile yourself. Since there are no draws in Minefield Mahjong, being in furiten renders you unable to win altogether.

SCANLATED BY FKMTKRAZY

TRANSLATED BY JSOG
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESET BY PENGUIN71
PROOFREAD BY SONICKRAZY

THE PRESI-DENT'S 9TH TURN.

KHU-HU-HU...!

TO THIS FATE-FUL 9TH TURN!

HAS BRO-UGHT HIM...

KAIJI'S PERSIS-TENCE...

THINK-ING NOR-MALLY ...

CHAPTER 126 "VICTORY"

第126話「栄和」

WOULD BE NOTH-ING SPE-CIAL.

THIS TURN, NOW...

BUT A COUR-TESY NEED-ED...

IT IS NOTH-ING...

NOW THEN ...

Ooo

THAT IS ALL THIS TURN IS!

IT IS A CERE-MONY THAT MUST BE COM-PLETED.

TO GET TO KAI-JI'S 3-SOU!

WHAT SHALL MY MOVE BE...?

The President's Discard Choices

BUT, WELL ...

BESIDES HIS WINNING TILES...

I CAN PLAY ANY-THING...

I THINK I WILL DO HIM A SMALL SERVICE!

SINCE THIS IS MY LAST TURN ...

HIS WIN-NING TILES ARE...

1-, 4-, 5-, AND 7-SOU...

I WILL PLAY THIS 8-SOU ...

IS RIGHT NEXT TO THEM!

SO THIS 8-SOU...

AS HE SQU-IRMS ...!

AND WATCH HIM...

NO, NO!

AH!

ANY KIND OF STRANGE OPPOR-TUNITY!

I CAN'T GIVE HIM...

ANYTHING OUT OF THE OR-DINARY COULD DO ME IN.

THEN THAT COULD MAKE HIM THINK ...

IF I PLAYED THIS 8-SOU ...

THE ENTIRE SOUZU SUIT WOULD BE DANGER-OUS, OR SOME-THING LIKE THAT.

THAT BECAUSE THAT TILE IS MY FIRST REAL DIS-CARD...

IF HE CAME TO THAT RIDICU-LOUS CONCLU-SION...

GHEH!

MY WINNING TILE, THE 3-SOU!

HE SIMPLY WOULD NOT PLAY...

160 MILLION YEN!!

WHAT WAS I THINK-ING?!

GWAH!

THAT 160 MILLION YEN IS RIDING ON THIS!!

DO NOT FORGET ...

THROUGH TO THE VERY END!!

DON'T GIVE HIM A SINGLE HINT...

UNTIL IT IS WELL AND TRULY OVER!!

DO NOT LET YOUR GUARD DOWN...

IS THAT GOING TOO FAR?

THE DORA!

IT DOESN'T MATTER RIGHT NOW!

NO...

IT SHOULD BE THIS ONE!

THINKING THAT WAY...

DON'T GIVE HIM EVEN A SINGLE CLUE!!

NO HINTS!

I HAVE TO FOCUS...

ON NOT GIVING HIM ANY HINTS WHAT-SOEVER!

ANY NUMBER TILE I PLAYED ...

THIS IS THE BEST OPTION!

COULD HAVE GIVEN HIM SOME STRANGE IDEAS!

IF YOU HAVE AN HONOR TILE, PLAY IT!

THAT'S RIGHT!

IS COMPLETELY SAFE...

AND START PLAYING NOTHING BUT THAT!

THE COLOR OF THE FIRST NEW NUMBER TILE I PLAY...

...

HE COULD THINK...

IF I GIVE HIM AN HONOR TILE!

THE DORA ...?

I WON'T GIVE HIM ANYTHING TO WORK WITH...

THIS IS SAFEST!

AT A TIME LIKE THIS ...?

YOU'RE PLAY-ING THAT...

WHAT?

AL-MOST LIKE YOU KNOW ...

IT'S JUST ...

OH, STOP IT, NOW, KAI-JI-KUN!

KYAH-HAH-HAH!

OF COURSE I DON'T KNOW THAT!

PPHHAH!

WHAT MY HAND IS WAITING ON...!

IF YOU CHICKEN OUT UNDER PRES-SURE!

AFTER ALL, YOU CAN'T GET ANY-WHERE...

.....

GET MY HEART RAC-ING!

PLAY-ING THAT TILE REALLY DID...

YOU NEED TO GO FOR IT!

WHEN THE TIME COMES ...

YOU SIM-PLY MUST PLAY IT!

EVEN IF IT HAPPENS TO BE THE DORA

IF YOU DECIDE HONOR TILES ARE SAFE...

ALL I DID WAS LET IT GO!

I SEE ...!

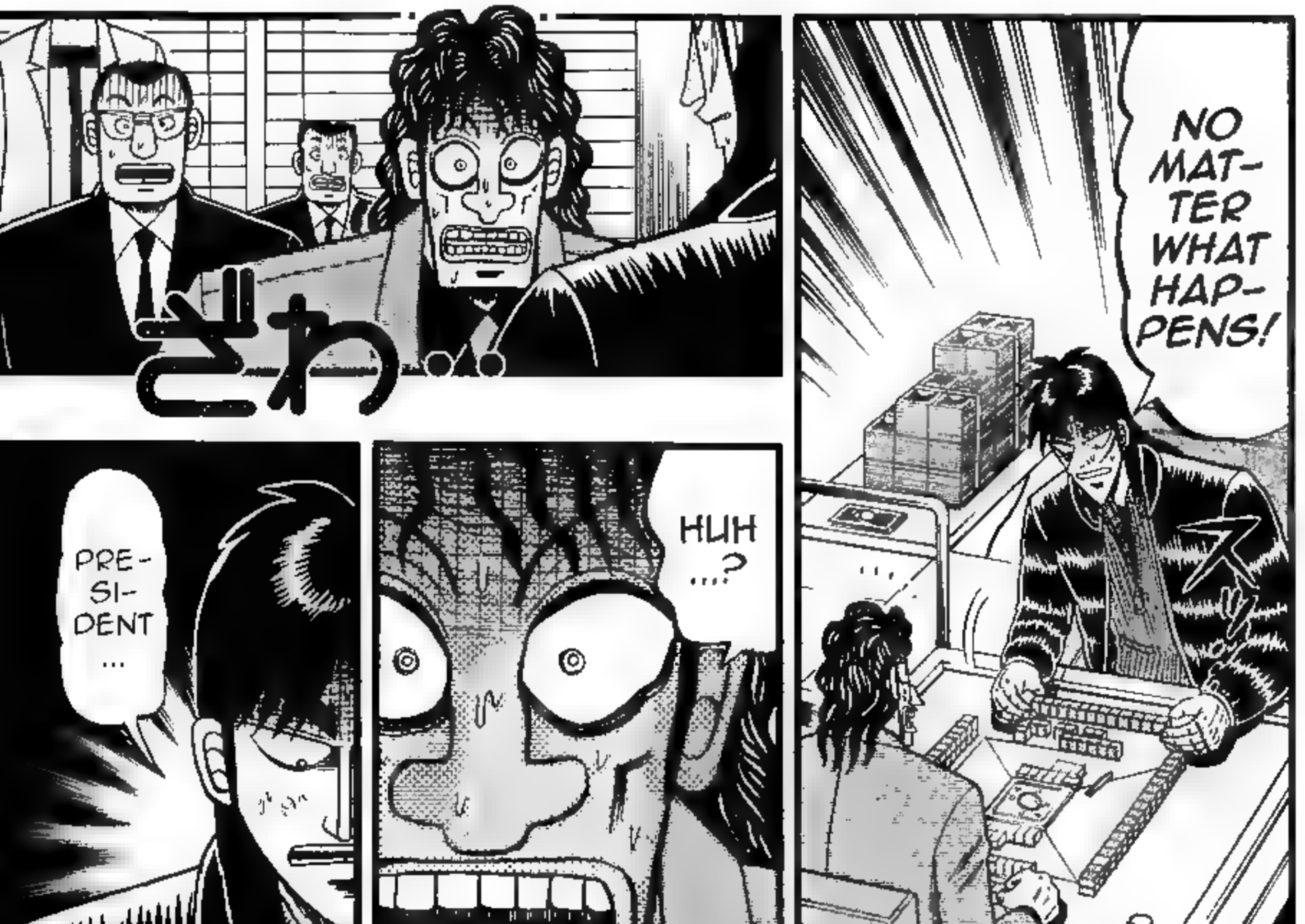
THAT'S WHAT REAL MEN DO!

I DO WHAT HAS TO BE DONE!

YOU CAN'T COM-PLAIN!

IF YOU WERE PLAYING THAT DORA WITH SUCH RE-SOLVE ...

WELL ...


NO MAT-TER WHAT HAP-PENS!
HUH ...?
PRE-SI-DENT ...

THE FACT OF THE MAT-TER IS...

YOU HAVE MIS-READ IT!

"WHAT"?

MIS-READ WHAT?

EVERY-THING!

WHA ...?

ごわ・・

COME ON NOW!

BAH-HAH-HAH-HAH!!

HUHHH?

WHAT ARE YOU DOING ?!

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?!

THAT FAKEOUT WHERE THE X SIGN TURNED INTO A SAFE SIGN?!

IS THIS THE SAME AS WHAT I DID..

YOU HAVE NO TA-LENT!

YOU HAVE HORRI-BLE TASTE!

YAH-HAH-HAH!

THAT ISN'T EXCIT-ING AT ALL!

YOU'RE JUST RE-PEAT-ING ME!

YOU REA-LLY ARE ...!

YOU'RE SO BAD AT THIS!

SAY WHAT YOU WANT, BUT LISTEN TO ME.

SAY YOU'RE IN AN EXTRE-MELY ONE-SIDED FIGHT...

HUH ...?

IS VERY NEAR DEATH!

YOUR OPPO-NENT...

WHERE YOU ARE PUNCH-ING AND KICKING SOME-ONE TO A PULP.

AND COM-PLETELY DEFEAT-ED.

HE'S CRAWLING AND WRITHING ON THE GROUND..

NO MATTER WHAT HAPPENS

THERE'S NO WAY YOU CAN LOSE!

OUT OF NO-WHERE ...

BUT THEN ...

WITH NO WARN-ING WHAT-SOEV-ER...

THAT'S WHAT THIS WILL FEEL LIKE...

AND TURNS THE SITUATION AROUND IN AN INSTANT!!

A CAR COMES CRASHING INTO YOU...

KI

.....

ENOUGH OF THIS!

FROM YOUR PER-SPEC-TIVE!

WHEN YOU SEE IT...

HUH?

HAVING FRIGHTENING THINGS HAPPEN OUT OF NOWHERE...

RIDICULOUS NONSENSE!

I'M SICK OF THIS ...

JUST GIVE IT A REST!

PLAY ALREADY!

IS WHAT IT MEANS TO GAMBLE!!

WHA ...?

WATCH CLOSE-LY!!

RON!!!

THE HA-KU!

THAT DORA, THE HAKU!!!

RON!!

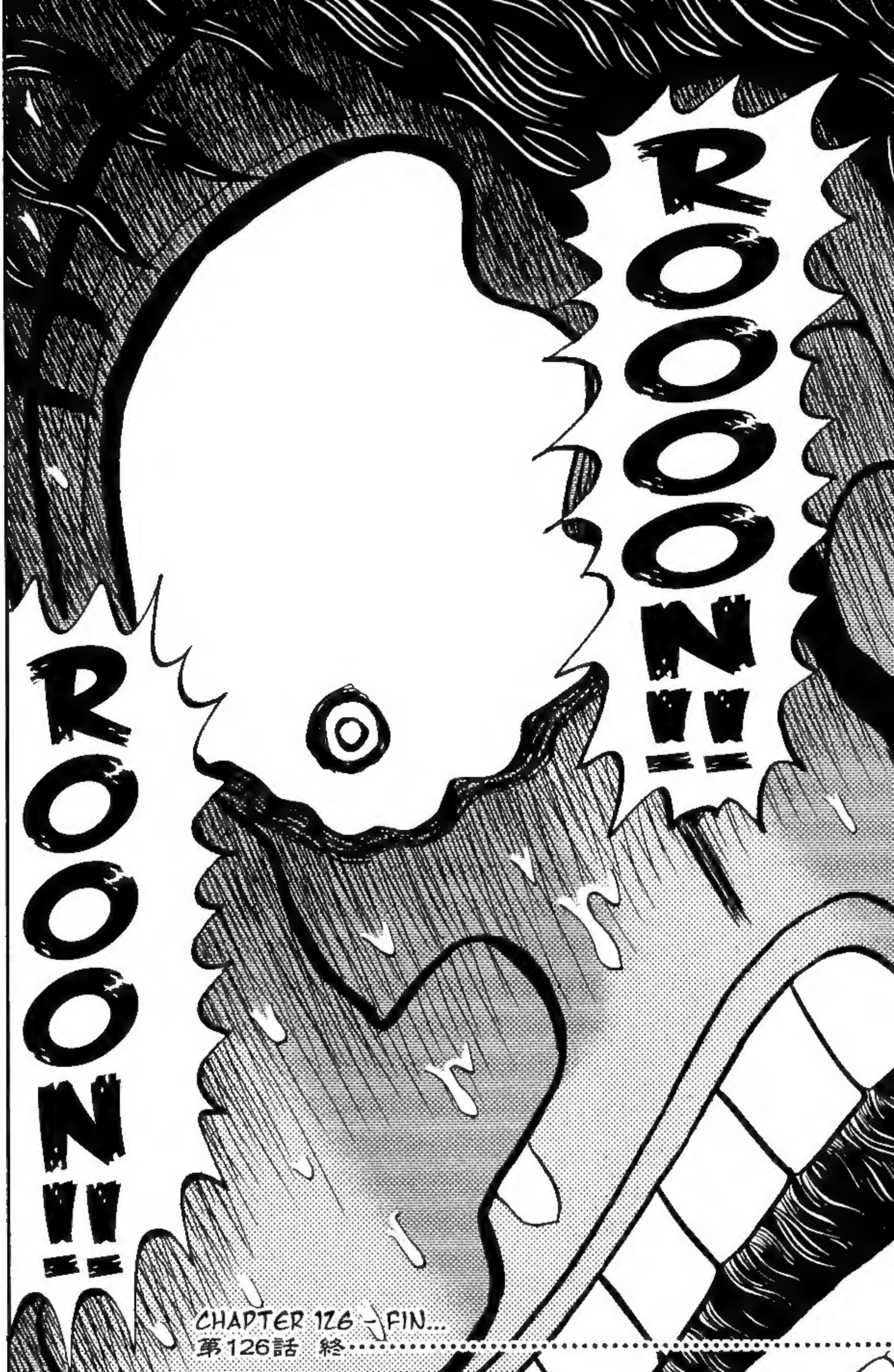
RON!!

RON!!

RON!!

RON!!

RON!!



CHAPTER 126 - FIN...
第126話 終